



Universitat de València, 10-12 marzo de 2010

Exploring 'spontaneous' new literacies through "cybertasks"

Carolina Girón-García

Universitat Jaume I de Castelló

gironc@fil.uji.es

Resumen

El nacimiento de los cibergéneros ha afectado al campo del aprendizaje de lenguas. Teniendo esto en cuenta, los profesores de lenguas necesitan entender cómo combinan entre sí varias literarias y varias tradiciones culturales para construir significados. Estos significados son más que una suma de los que cada uno podría significar por separado (Lemke, 2003).

Considerando la existencia de otros campos relacionados con el aprendizaje de lenguas, y más en concreto con el aprendizaje autónomo, el tema central será el uso de los cibergéneros para la educación en lenguas.

En este contexto, el objetivo primordial de este artículo es presentar y comentar los resultados obtenidos a partir de una experiencia llevada a cabo con estudiantes universitarios de Filología Inglesa que están estudiando "Lengua Inglesa III" en la Universitat Jaume I. Para mantener la privacidad de los estudiantes se les proporcionó un código de identificación. De este grupo se seleccionaron a 10 participantes, pero sólo dos se tuvieron en cuenta para este estudio. Los estudiantes tuvieron que realizar una Cibertarea basada en un modelo de WebQuest para una clase de inglés como lengua extranjera. Entre los diferentes instrumentos que se utilizaron para obtener datos del experimento, distinguimos los siguientes: un cuestionario para determinar el nivel de inglés (test de nivel), un test de estilos, y un test de autoevaluación para que los estudiantes evalúen la experiencia.

Los resultados obtenidos mostraron la posibilidad o la falta de posibilidad de encontrar nuevas literarias espontáneas cuando nos enfrentamos a una Cibertarea.

Palabras clave: Cibergéneros, literacia, WebQuest, cibertarea.

Abstract

The emergence of cybergenres has affected the field of language learning. Bearing this in mind, language teachers need to understand how various literacies and various cultural traditions combine to make meanings. These meanings are more than the sum of what each could mean separately (Lemke, 2003).

Taking into consideration the existence of other fields related to language learning, and more specifically to autonomous language learning, the focus will be on the use of cybergenres for language education (Girón-García, 2009).

In this context, the main objective of this paper is to present and discuss the results obtained from an experience conducted with university students of English Philology within the subject of "English Language III" at Universitat Jaume I. In order to maintain their privacy, an individual identification code was provided. A number of 10 participants were selected from this group, but only two were selected for this study. The students had to perform a WebQuest-based design ('Cybertask') for the EFL classroom. Among

the different tools that were used to get the data for the experiment, we distinguish the following three instruments: a questionnaire to determine students' English proficiency level (Level test), the GIAPEL learning styles test (Styles test), and a students' evaluation of the whole experience (Self-assessment test).

The overall results showed the possibility or lack of possibility of finding 'spontaneous' new literacies when facing a 'Cybertask'.

Key words: Cybergenre, WebQuest, Cybertask.

Referencias bibliográficas / Bibliographical references:

Girón-García, C. (2009) Language Learning and Cybergenre: Learning Autonomy through 'Cybertasks'. Master Thesis. Universitat Jaume I. Castelló de la Plana.

Kellner, D. (2000). New technologies/new literacies: Reconstructing education for the new millennium. *Teaching Education*, 11 (3).

Kress, Gunther. (2003). *Literacy in the New Media Age*. New York: Routledge

Lemke, J.R. (2003) Multimedia genres and traversals. Retrieved January, 20, 2007 from <http://www-personal.umich.edu/~jaylemke/papers/IPrA%20Toronto%20Genres%20Paper.htm>

McLuhan, M. (1962). *The Gutenberg galaxy*. New York: Signet Books.

McLuhan, M. (1964). *Understanding media: The extensions of man*. New York: Signet Books.

Ong, W. (1988). *Orality and literacy: The technologizing of the word*. London and New York: Routledge.